Tradução do manual de instruções original

Bomba de insuflação eléctrica ELG 230

Utilização

O aparelho destina-se a insuflar e desinsuflar colchões de ar, barcos insufláveis, piscinas insufláveis e outros artigos insufláveis de grande volume de uso doméstico.
Não é apropriado para insuflar pneus de bicicleta ou de automóvel.
Qualquer utilização diferente das anteriormente referidas poderá causar danos no aparelho e representar um perigo sério para o utilizador.
O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados por uma utilização indevida ou incorrecta.

Símbolos no aparelho

É favor ler com atenção este manual de serviço antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, a fim de evitar um manuseio incorrecto do mesmo. Guardar cuidadosamente o manual e entregá-lo ao próximo utilizador para que as informações estejamsempre à disposição.

Símbolos de perigo com informações sobre a prevenção de danos pessoais e materiais.

Não expor o aparelho à humidade.

Indicações de segurança

Atenção! Ao utilizar as ferramentas eléctricas, ter em atenção as medidas de segurança fundamentais indicadas a seguir para a protecção contra choques eléctricos e perigos de ferimento e incêndio:

Cuidado: Poderá evitar acidentes e ferimentos da seguinte maneira:

Segurança das pessoas:

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou com pouca experiência e/ou falta de conhecimento, excepto quando for supervisionado por um encarregado pela sua segurança ou quando receber dele instruções específicas de como usá-lo.
- Cuidar das crianças para assegurar que elas não brinquem com o aparelho.
- Não utilizar o aparelho quando pessoas, nomeadamente crianças, e animais estiverem próximo a ele.
- Dentro da área de trabalho, o utilizador é responsável por danos causados a terceiros devido à utilização do aparelho.
- Enquanto o aparelho estiver a funcionar, nunca o aponte para si próprio nem para outras pessoas, especialmente para os olhos ou os ouvidos. Existe perigo de ferimento.
- Não deixe o aparelho a trabalhar sem vigilância e respeite as indicações para a insuflação do respectivo artigo. O artigo insuflável poderá rebentar e causar ferimentos graves.
- Guarde o aparelho num local seco e fora do alcance de crianças.

Cuidado! Assim se evitam danos as pessoas e ao aparelho:

Trabalhar com o aparelho:

- Não use o aparelho com o automóvel em andamento.
- Antes de o colocar a trabalhar, verifique se o aparelho está danificado e use-o apenas se estiver em perfeitas condições.
- Não exponha o aparelho à chuva nem ao tempo húmido e não permita que entre em contacto com água. Existe o perigo de choque eléctrico.
- Enquanto o aparelho estiver a funcionar, mantenha todas as aberturas desobstruídas. Não tape as aberturas com as mãos nem com os dedos e não cubra o aparelho com qualquer objecto. Existe perigo de sobreaquecimento.
- Assegure-se de que não entram grãos de areia nem outros corpos estranhos de pequena dimensão nas aberturas de entrada e de saída de ar.
- Não use o aparelho nas imediações de líquidos ou gases inflamáveis. Não aspire vapores quentes. O desrespeito destas indicações implica perigo de incêndio ou de explosão.
- Desligue o aparelho e tire a ficha da tomada de corrente nas seguintes situações:
  - Não utilizar o aparelho;
  - Deixar o aparelho sem vigilância;
  - Realizar trabalhos de limpeza ou de manutenção;
  - O cabo de ligação estiver danificado;
  - Tenham entrado corpos estranhos ou surjam ruídos estranhos.
- Utilize unicamente acessórios fornecidos e recomendados pelo fabricante.
- Nunca tente reparar o aparelho por sua iniciativa.

Cuidado: Saiba como evitar acidentes e ferimentos causados por choque eléctrico:

Segurança eléctrica:

- Não use o aparelho se não for possível ligar e desligar o interruptor. Mande substituir os interruptores que estejam danificados.
- Não transporte o aparelho segurando nele pelo cabo. Não use o cabo para puxar a ficha da tomada de corrente. Proteja o cabo de calor, óleos e arestas cortantes.
- Antes de cada utilização do aparelho, verifique se o cabo de alimentação e o cabo de extensão apresentam qualquer dano ou sinais de deterioração. Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado ou desgastado.
- Se o cabo estiver danificado, tire a ficha do cabo de alimentação imediatamente da tomada. *Não toque de forma alguma no cabo de alimentação enquanto a ficha de ligação à rede não tiver sido tirada da tomada*
- O cabo de ligação deste aparelho não pode ser substituído. *Se o cabo ficar danificado, o aparelho fica inutilizado.

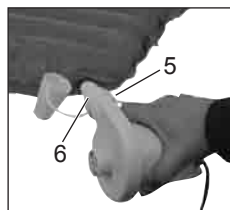
Descrição do aparelho

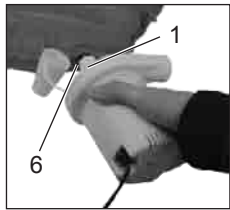
1 Abertura de entrada de ar
2 Corpo da bomba
3 Cabo de ligação
4 Interruptor ligar/desligar
5 Abertura de saída de ar
6 Adaptador de pipos

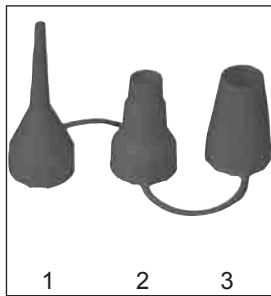
Operação

Certifique-se de que o aparelho está desligado (interruptor ligar/desligar está na posição “0”) e ligue-o à tensão de rede.

O aparelho não é adequado para funcionar em regime contínuo. O funcionamento contínuo durante mais de 30 minutos pode causar sobreaquecimento e levar à danificação do aparelho. Se o aparelho estiver sobrecarregado, desligue-o imediatamente e só volte a colocá-lo em funcionamento depois de ter arrefecido.

Insuflar

1. Tire a tampa do pipo do artigo insuflável.
2. Aplique o adaptador de pipo apropriado (6) na abertura de saída de ar INFLATE (5) da bomba (fecho baioneta).
3. Enfie o adaptador (6) no pipo do artigo insuflável.
4. Ligue o aparelho (interruptor ligar/desligar na posição “I”).
5. Assim que for alcançado o volume de enchimento pretendido, desligue o aparelho (interruptor ligar/desligar na posição “0”) e tire o adaptador do pipo (6).
6. Por fim, coloque a tampa no pipo do artigo insuflável.

Desinsuflar

1. Enfie o adaptador de pipo apropriado (6) na abertura de entrada de ar DEFLATE (1) da bomba.
2. Tire a tampa do pipo do artigo insuflável e aplique o adaptador (6) no pipo do artigo insuflável.
3. Ligue o aparelho (interruptor ligar/desligar na posição “I”).
4. Assim que o artigo insuflável tiver esvaziado, desligue o aparelho (interruptor ligar/desligar na posição “0”) e tire o adaptador do pipo (6).

Adaptador

Adaptador 1:
Para todos os pipos normais com um diâmetro interior a partir de 8 mm.

Adaptador 2:
Para artigos insufláveis com pipo roscado.
Só é possível desinsuflar desenroscando o pipo e usando o adaptador 2.

Adaptador 3:
Para artigos insufláveis com pipo de desinsuflação.

Limpeza

O aparelho não pode ser lavado com água, nem mergulhado em água. Perigo de ferimento por choque eléctrico.

- Mantenha limpos os rasgos de ventilação, as aberturas de entrada e de saída de ar e o corpo do aparelho. Para a limpeza, use um pano húmido ou uma escova.

Não use produtos de limpeza ou solventes. Tais substâncias podem danificar o aparelho de forma irreparável.

Eliminação/Protecção do ambiente

Levar aparelhos, acessórios e embalagens a uma reciclagem que não polua com o meio ambiente.

Aparelhos eléctricos não pertencem ao lixo doméstico.

Entregar o aparelho para um posto de reciclagem. As peças de material plástico e metálicas utilizadas podem ser separadas por tipo e, assim, entregues para reciclagem. Consultar, quanto a isso, o nosso Service-Center.

Garantia

- Concedemos 36 meses de garantia a este aparelho. Será concedida uma garantia menor, de 12 meses, aos aparelhos para exploração comercial e aos aparelhos de troca, de acordo com as disposições legais.
- A garantia será também ainda válida com a condição de que as instruções sobre a limpeza e manutenção, referidas neste manual, tenham sido respeitadas.
- Danos que tenham sido causados por defeitos de material ou de fabrico serão, nesse caso, substituídas as peças ou reparadas gratuitamente.
  Para tal, o aparelho deverá ser devolvido aos nossos Serviços de Assistência Técnica completamente montado mediante a apresentação da factura de compra e do certificado de garantia.
- Poderá encarregar os nossos Serviços de Assistência Técnica de efectuar reparações que não são cobertas pela garantia, remunerando os respectivos serviços. Os nossos Serviços de Assistência Técnica terão muito gosto em fazer um orçamento para si.
  No entanto, só poderemos reparar aparelhos que tenham sido devidamente embalados e se o remetente tiver pago a respectiva franquia.
- **Não serão aceites aparelhos que tenham sido enviados pelo remetente sem este ter pago a franquia – caso se trate de mercadoria volumosa ou correio expresso ou outro tipo de carga especial.**

Dados técnicos

Bomba de insuflação eléctrica	**ELG 230**
Tensão de rede	230V~, 50 Hz
Potência de entrada do motor	170 Watt
Funcionamento de curta duração	S2 (max. 30 min)
Classe de protecção	◻ / II
Pressão nominal	0,055 bar
Débito de ar	60 m³/h
Tipo de protecção	IP20

Peças sobressalentes

Utilizar, para compras posteriores de peças sobresselentes, o endereço da assistência técnica ou o número de fax fornecido.

Declaração de Conformidade CE

Vimos, por este meio, declarar que o
Bomba de insuflação eléctrica ELG 230
(Número de série 201002000001 - 201002099910)
no que diz respeito aos modelos fabricados desde 2010, corresponde às respectivas normas da UE na sua versão em vigor:

2006/95/EC • 2004/108/EC

Para garantir a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas bem como normas e disposições nacionais:

EN 60335-1/A13:2008
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 62233:2008
EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 17/03/2010

i.A.

(Andreas Gröschl, Director técnico e encarregado de documentação)

Grizzly Service-Center

PT

Alfacomer-Equipamentos Agrícolas e Industriais, Lda.
Urbanização das Austrálias
Lotes 25 e 26
Apartado 1421
4471-909 Maia
Tel.: 022 960 9000
Fax: 022 960 0032
e-mail: geral@alfacomer.pt